

Инструкция по установке, эксплуатации и обслуживанию камина газового

KARMA
модель ART

ART W PB

ART W NG

Производитель



АО «Karma Český Brod a.s.»
Zborovská 693 282 01 Český Brod
тел.: +420 321 610 511, факс: +420 321 622 289
веб-сайт: www.karma-as.cz

NO 11/17

Уважаемый покупатель,

благодарим Вас за ваше решение приобрести газовый камин бренда Karma. Компания Karma, учрежденная в 1910 г. – это старейшая чешская фирма, выпускающая работающие на газовом топливе устройства для домашних хозяйств. Многолетние традиции и опыт гарантируют высокое качество и надежность всей нашей продукции. Непрерывный диалог с пользователями, последовательная ориентация на потребности клиента и постоянные инновации продукции помогают нам удерживать лидирующие позиции в отрасли. На всех этапах своей деятельности – от технических разработок и по управлению материальными ресурсами и производством, вплоть до услуг клиентам – в акционерном обществе «Karma Český Brod a.s.» введена система управления качеством в соответствии с ISO 9001. Это служит гарантией того, что максимальный уровень качества стал для нас безусловным и основополагающим требованием.



Важная информация

Пожалуйста, внимательно прочитайте данное руководство по установке, прежде чем приступить к эксплуатации Вашего газового камина. Это предотвратит ошибки в использовании устройства и, следовательно, необходимость обращения в профессиональную сервисную службу.

Пожалуйста, обратите внимание на следующее

В случае обращения в профессиональную сервисную мастерскую подготовьте пожалуйста следующую информацию:

- | | |
|---|--|
| 1. Точное описание неисправности | 4. Все данные, указанные на заводской табличке газового камина |
| 2. Ваш телефонный номер или адрес электронной почты | 5. Гарантийный талон и настоящее Руководство по эксплуатации |
| 3. Время, когда Вас может посетить сервисный техник | 6. Другие требования к сервисной организации |

Информация для пользователя

- **УСТАНОВКА, ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ, ОБСЛУЖИВАНИЕ КАМИНА ГАЗОВОГО МОГУТ ОСУЩЕСТВЛЯТЬ ТОЛЬКО СПЕЦИАЛИСТЫ АТТЕСТОВАННЫЕ РОСТЕХНАДЗОР С ДЕЙСТВУЮЩИМ ПРОТОКОЛОМ И ПРОШЕДШИЕ ОБУЧЕНИЕ У ПРОИЗВОДИТЕЛЯ ИЛИ В РОССИЙСКОМ ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВЕ ЗАВОДА «КАРМА» С ДЕЙСТВУЮЩИМ СЕРТИФИКАТОМ.**

Сервисный техник берет на себя всю ответственность за правильную установку оборудования и его ввод в эксплуатацию в соответствии с инструкциями, содержащимися в настоящем руководстве.



Важные предупреждения

- Газовый камин представляет собой закрытую камеру сгорания, отдельно спроектированную подачу воздуха для горения и отвод дымовых газов во внешнюю среду. Благодаря такой конструкции камин полностью независим от внутренних условий, и другие приборы, расположенные в жилом помещении (вентиляторы, вытяжки, другие дымоходные устройства и т. д.), не влияют на его работу.
- Поверхность камина, обычно доступная для оператора (кожух, рама, лобовое стекло), очень горячая, поэтому необходимо соблюдать осторожность при перемещении людей возле камина.
- Маленьких детей, а также пожилых людей и инвалидов следует держать в недоступном для камина месте из-за опасности ожогов.

- Никогда не включайте камин, не убедившись, что дети находятся вне досягаемости элементов управления камином. Несмотря на все меры безопасности устройства, случайность не исключена.
- При установке камина в школах, детских садах или других местах, где вышеупомянутые лица могут находиться без присмотра, необходимо установить дополнительные элементы безопасности, такие как защитные ручки или решетки. Защитная решетка должна иметь такое поперечное сечение, чтобы излучать тепло в помещение.
- Запрещается сушить что-либо в непосредственной близости от камина.
- Камин нельзя накрывать или каким-либо иным образом окружать. Вокруг камина нельзя устанавливать легковоспламеняющиеся предметы, такие как виниловые обои и т.п.
- При эксплуатации обогревателей с большой площадью теплопередачи или обогревателей с высокой температурой может происходить образование частиц органической пыли и, как следствие, аномальное загрязнение в помещениях, где установлены обогреватели вышеуказанных типов. По этим причинам, пожалуйста, избегайте отделки помещений текстилем, особенно коврами с высоким ворсом или флисовыми коврами.
- Полки или занавески необходимо устанавливать на расстоянии не менее 250 мм от камина.
- Все легковоспламеняющиеся предметы должны находиться на расстоянии не менее 500 мм от камина, излучающего высокие температуры.
- Согласно стандарту испытаний кожух корпуса, а также смотровое стекло воспринимаются как рабочие или функциональные поверхности камина и могут быть ожоги при прикосновении.
- Это руководство входит в комплект каждого устройства. Если устройство каким-либо образом передается третьему лицу, эти инструкции должны оставаться его частью.

Информация для пользователя

Описание оборудования

Вы стали владельцем автономного газового камина. Благодаря использованию самых современных знаний и качественных материалов, известных в настоящее время в технологии отопления, мы даем Вам возможность почувствовать комфорт, освободив Вас многочисленных подготовительных работ, управляя прибором дистанционно, уютно расположившись в кресле. Используемая система регулировки позволяет управлять камином, выбирая оптимальный режим вручную. Если температура в помещении ниже заданной температуры камина, основная горелка автоматически включается и зажигается от стартовой запальной горелки. Защитные элементы отключают камин при обнаружении неисправности, например, при прекращении подачи газа или недостаточной тяги дымохода. Это оборудование не зависит от электрической сети. Это прибор с закрытой камерой сгорания, что означает, что контур сгорания полностью герметично отделен от окружающей среды помещения, в котором он расположен. Дымовые газы выводятся через оригинальную вытяжную систему в стене, а воздух для горения всасывается из окружающей среды. Эстетическая уникальность камина этого типа подчеркивается декоративной керамической плиткой, которая при этом служит отличным накопителем тепла.

Оснащение камина Art

- Кожух, состоящий из керамической облицовки и камера сгорания с поверхностной обработкой посредством специальной термостойкой краски
- Большое смотровое окно, помещенное в камеру сгорания
- Плоская горелка с муляжами дров и угля для идеального восприятия огня
- Автоматическое регулирование газа позволяет:
 - Включение и выключение камина.
 - Ручная регулировка размера пламени для эффекта горения (система байпас), если входит в оснащение конкретного отопительного устройства.
 - Автоматическое поддержание заданной температуры в помещении с помощью собственного встроенного термостата.
 - Безопасность эксплуатации благодаря термоэлектрической паре, отслеживающей пламя горелки.
 - Адаптация для работы на природном газе (G20) или пропане (G30).
 - Бесступенчатое регулирование мощности в диапазоне 30 - 100% в соответствии с настройкой термостата.
 - Пьезоэлектрическая зажигалка для зажигания растопочной горелки.
- Закрытая камера сгорания с отдельной подачей воздуха для горения, обеспечивающая безопасную работу устройства без возможности утечки дымовых газов в жилое помещение.
- Трубопроводы дымовых газов и воздуха для горения не входят в объем поставки и заказываются отдельно!

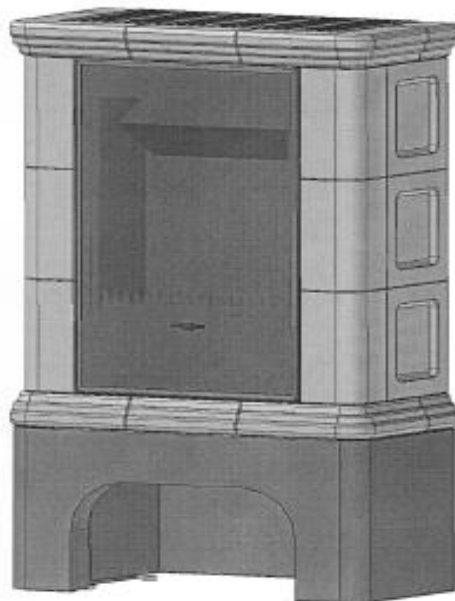


Рис. 2

Информация для пользователя

Расположение устройств управления

- А** - ручка регулировки 1* и ручка пьезоэлектрического зажигания 2* (см. Рис. 4)
- В** - универсальная арматура (рис. 4) или арматура с передвижным регулятором BY-PASS (см. Рис. 5 на стр. 5)
- С** - расположение термостатического датчика регулировки

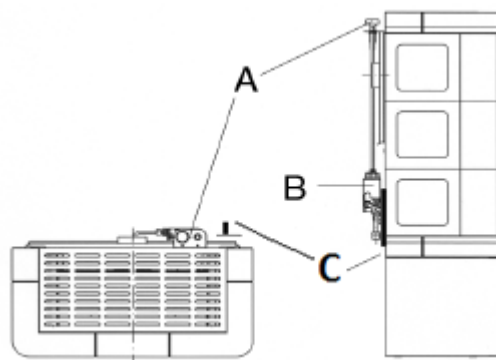


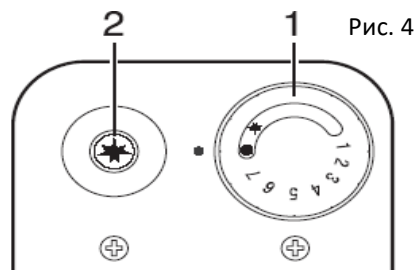
Рис. 3

Ввод в эксплуатацию

- Откройте кран подачи газа;
- Ручку 1 регулировки (см. Рис. 4) поверните в  положение зажигания и вдавите до упора;

- Ручку **2** пьезоэлектрического зажигания нажмите несколько раз подряд, пока не загорится пламя горелки. Ручку **1** регулировки по-прежнему держите нажатой около 10 секунд;
- Отпустите ручку **1** регулировки. Если пламя растопочной горелки погаснет, описанную выше процедуру растопки можно повторить примерно через 1 минуту (газ должен выйти в дымоход);

Если произойдет зажигание растопочной горелки, задайте требуемую в помещении температуру, повернув ручку **1** регулировки, например, в положение 4. Теперь можно включить главную горелку, если температура в помещении, измеренная датчиком термостата, ниже требуемой температуры. В противном случае, если температура в помещении соответствует настройке на ручке регулировки, главную горелку не включают. Цифры на ручке не соответствуют какой-либо конкретной температуре помещения, они приведены только для справки. Поэтому необходимо следить за комнатным термометром в вашем помещении и в соответствии с его показаниями регулировать цифры на ручке. Теперь отопительное устройство поддерживает выбранную температуру (более подробно см. на стр. 5).



При необходимости снизить температуру на ночь, задайте на ручке **1** регулировки позицию, например, 1. Если главная горелка будет полностью отключена и останется только горелка регулировки, установите ручку регулировки в положение символа зажигания.

При возникновении проблем с зажиганием прочитайте инструкции в разделе «Устранение неисправностей» (см. Таб. 1 страница 7).

Выключение отопительного устройства

На короткое время: Поверните ручку **1** регулировки до упора вправо;

На длительное время (например, летние каникулы): Поверните ручку **1** регулировки до упора вправо и закройте вентиль подачи газа.

⚠ Если не удастся сразу запустить зажигание после длительного отключения отопительного устройства, перед следующей попыткой запуска необходимо соблюсти интервал в 60 секунд. По поводу неисправностей, которые не удастся устранить (см. Главу «Помощь при устранении неисправностей» стр. 7), необходимо обратиться к сервисному технику. Выключите оборудование, перекройте газовый вентиль перед устройством и дождитесь прибытия указанного специалиста.

Настройки температуры

Управление посредством термостатической регулировки

На газовом клапане **В** (Рис. 3) установите передвижную ручку **3** регулировки (Рис. 5) в стандартное положение настройки согласно изображению. Встроенный в газовую арматуру термостат автоматически регулирует температуру в помещении, которая задана ручкой **1** регулировки.

Указанные цифры обозначают область настройки термостата.

Через очень непродолжительное время вы сами поймете, какая цифра настройки соответствует запрошенной вами температуре. Это зависит от местоположения жилья, размера помещения, характера здания и величин потери тепла. По этой причине производитель предоставляет только цифры для настройки, которые могут быть различны. Среднему значению настройки 20-22 °C должна примерно соответствовать настройка 3-4 на ручке регулировки. Более высокая цифра соответствует более высоким значениям температуры, а меньшая

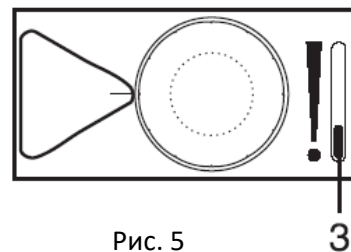


Рис. 5

– более низким. Мощности или размер пламени горелки регулируются автоматически в зависимости от потребности тепла. Пламя горелки автоматически увеличивается или уменьшается. Если температура в помещении опустится ниже заданного предела, произойдет

коммутация термостата с последующим открыванием клапана подачи газа и зажиганием горелки. При новой настройке температуры горелка будет гореть только с минимальным пламенем, которое будет затем автоматически увеличиваться в зависимости от температуры, требуемой в помещении. Таким образом, может случиться так, что отопительный прибор будет гореть в ограниченной степени при настройке на уровень 3, так как в комнате уже была достигнута требуемая температура помещения. Или напротив, горелка может гореть в полную силу при настройке на уровень 1 в связи с тем, что температура в комнате 10°C или ниже. Таким образом происходит регулировка шума при растопке до минимума по сравнению с другими системами. При установке ручки регулировки в положение растопки, горит только растопочная горелка, а автоматическая регулировка не задействована. Но при этом температура растопочной горелки согревает помещение в качестве минимального тепла.

Ручная регулировка (если имеется в наличии)

Термостатическая регулировка будет выведена из действия, как только передвигаемая ручка 3 регулировки будет передвинута за пределы стандартной настройки (см. Рис. 6). Передвижной ручкой регулировки можно задавать мощность отопительного прибора или величину пламени. Увеличивая расстояние передвигаемой ручки регулировки от нулевой позиции, можно вручную увеличивать мощность отопительного прибора.

Внимание! Термостатическая регулировка отопительного прибора не задействована в работе, поэтому температуру нельзя регулировать посредством ручки 1 регулировки.

Для того, чтобы вновь перейти к термостатической регулировке, необходимо передвигаемую ручку 3 регулировки вернуть в положение стандартной настройки согл. Рис. 5.

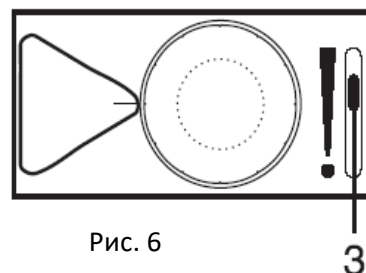


Рис. 6

3

Энергетически экономное отопление

- Для экономии энергии необходимо при помощи кнопки 1 регулировки снижать температуру на ночь;
- Если во время проветривания окна будут открыты продолжительное время, уменьшите температуру, поставив ручку регулировки, например, в положение 1.

Техобслуживание и очистка

В ходе регулярной уборки помещения, сотрите пыль и с отопительного прибора. Это предотвратит неестественно большое загрязнение помещения, мягких уголков, ковров. Поверхность камина очищайте обычными чистящими средствами. Выполняйте операции очистки только если камин выключен и остыл.

Информация для пользователя

Помощь при устранении неисправностей

Прежде чем вы свяжитесь с сервисным техником, проверьте, используя следующие шаги, не можете ли вы устранить дефект самостоятельно.

Таблица 1

Описание неисправности	Возможная причина	Устранение
Отопительный прибор (растопочную горелку) не удается разжечь.	Вентиль оборудования закрыт	Откройте вентиль
	Наличие воздуха в газовой арматуре (после продолжительного	Для зажигания ручку регулировки на продолжительное время

	прерывания эксплуатации или при новом подключении оборудования).	приведите в положение зажигания, а затем повторите попытку зажигания.
	Отсоединен зажим кабеля зажигания.	Установите зажим и повторите попытку зажигания. Контролируйте функционирование зажигания.
Растопочная горелка горит. После того, как отпущена ручка регулировки, она погасает.	Ручка регулировки не была нажата достаточно долго, или не была нажата вплоть до конечного положения.	Попытку зажигания повторите через 1 минуту. Ручка регулировки должна быть нажата как минимум в течение 10 секунд.
Оборудование издает звуки потрескивания, шуршания.	Это абсолютно обычные звуки, которые слышны во время разогрева или остывания оборудования.	Попробуйте поместить оборудование в горизонтальное положение.

Важные предупреждения

- Сервисная служба будет взимать плату за жалобы, в отношении которых будет подтверждена ошибка пользователя (неправильная работа с оборудованием или невыполнение некоторых из вышеуказанных шагов).
- Внимательно прочитайте данное руководство по эксплуатации, содержащиеся в нем рекомендации и советы.

Информация для специалистов: монтажная организация

- **УСТАНОВКА, ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ, ОБСЛУЖИВАНИЕ КАМИНА ГАЗОВОГО МОГУТ ОСУЩЕСТВЛЯТЬ ТОЛЬКО СПЕЦИАЛИСТЫ АТТЕСТОВАННЫЕ РОСТЕХНАДЗОР С ДЕЙСТВУЮЩИМ ПРОТОКОЛОМ и ПРОШЕДШИЕ ОБУЧЕНИЕ У ПРОИЗВОДИТЕЛЯ ИЛИ В РОССИЙСКОМ ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВЕ ЗАВОДА «КАРМА» с ДЕЙСТВУЮЩИМ СЕРТИФИКАТОМ.**

Инструкция по установке

- Камин разрешается подключать только к оригинальным трубам дымоудаления и забора воздуха для горения, поставляемым производителем.
- Должна быть действующая газовая инспекция для подачи газа в камин.
- Для подключения камина к газораспределительной сети необходимо соблюдать все действующие стандарты.
- Перед установкой необходимо проверить, соответствует ли тип и давление газа в распределительной системе настройке газового камина согласно этикетке.
- Запрещается установка в помещениях, где существует опасность взрыва или взрывоопасной атмосферы (например, гаражи)
- Расстояние от стен до устройства должно быть не менее 250 мм в поперечном направлении.
- Обогреватель необходимо разместить на негорючей подушке, которую можно заказать у производителя.

- Для уменьшения расстояния до легковоспламеняющихся материалов установите негорючий защитный экран;
- Убедитесь, что температура на поверхности легковоспламеняющихся веществ за защитным экраном не превышает 80 ° С.
- Полки или занавески, устанавливаемые над газовым камином, должны находиться на расстоянии не менее 250 мм от камина.
- Легковоспламеняющиеся предметы, расположенные в зоне теплового излучения перед камином, должны находиться на расстоянии не менее 500 мм от камина.
- Покрытие газового камина, включая детали в зоне смотрового окна, согласно стандарту испытаний воспринимается как функциональные поверхности и поэтому прикасаться к ним во время работы опасно, возможны ожоги.
- Капиллярный термостат, используемый для измерения температуры в помещении, расположен на задней стороне нагревателя. В случае плохой циркуляции воздуха в комнате или из-за слишком холодных стен работа может быть нарушена, а ее настройки могут измениться.

Место и способ установки должны соответствовать стандартам

- СП 62.13330.2011* Газораспределительные системы.
- СП 402.1325800.2018 Здания жилые. Правила проектирования систем газопотребления
- СНиП 21-01-97* Пожарная безопасность зданий и сооружений (с Изменениями N 1, 2)
- СП 7.13130.2013 Отопление, вентиляция и кондиционирование. Требования пожарной безопасности (с Изменением N 1)

Важные предупреждения.

Перечень стандартов, перечисленных здесь, может быть неполным. Производитель не гарантирует их полноту. Все эксперты обязаны соблюдать все действующие в настоящее время нормы и стандарты.

Подводка газа

- Перед прибором на газовом топливе необходимо установить затвор в том же помещении, в котором находится оборудование;
- Наибольшее расстояние между затвором и прибором составляет 1,5 м;
- За затвором должна быть резьба;
- Можно использовать защитные шланги для топливных газов – они должны быть одобрены для использования в этих целях;
- Трубопровод не должен быть использован в качестве опорной конструкции.

Информация для специалистов: монтажная организация

Монтаж

Пример установки теплозащитного экрана (см. Рис. 7). Мы должны убедиться, что температуры поверхности горючих веществ за экраном не выше 80 °С.



Рис. 7

Расстояние до горючих предметов (см. Рис. 8).

- Полки или шторы, повешенные над газовым камином, должны находиться, как минимум, на расстоянии 250 мм от камина. Горючие предметы, расположенные в зоне теплового излучения перед отопительным прибором, должны находиться на расстоянии не менее 500 мм от него;
- Если пол под отопительным прибором из горючего материала, необходимо использовать защитную прокладку, причем вплоть до расстояния 300 мм от отопительного прибора. Прокладки разного цвета можно заказать у производителя;
- Мы относим кожухи, решетки и облицовку отопительного прибора, включая компоненты в области смотрового стекла, к функциональным поверхностям в соответствии со стандартом испытаний, и поэтому они могут создавать опасность травмы под воздействием высокой температуры;
- Датчик термостата служит для обеспечения снятия температуры в помещении, он находится на задней стенке отопительного прибора. Рекомендуем проверить его установку. В случае закрытия или наличия другого препятствия существует опасность неправильного считывания окружающей температуры и из-за в связи с этим неточного функционирования эксплуатации отопительного прибора.

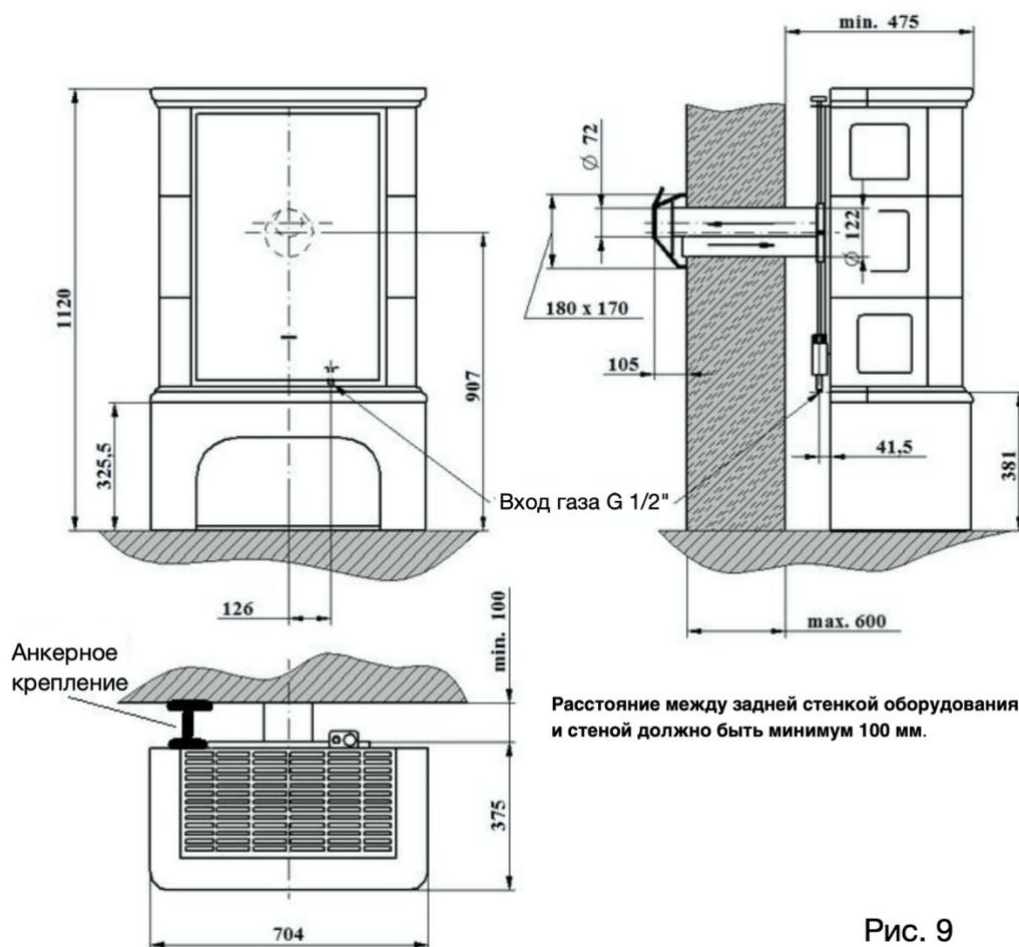
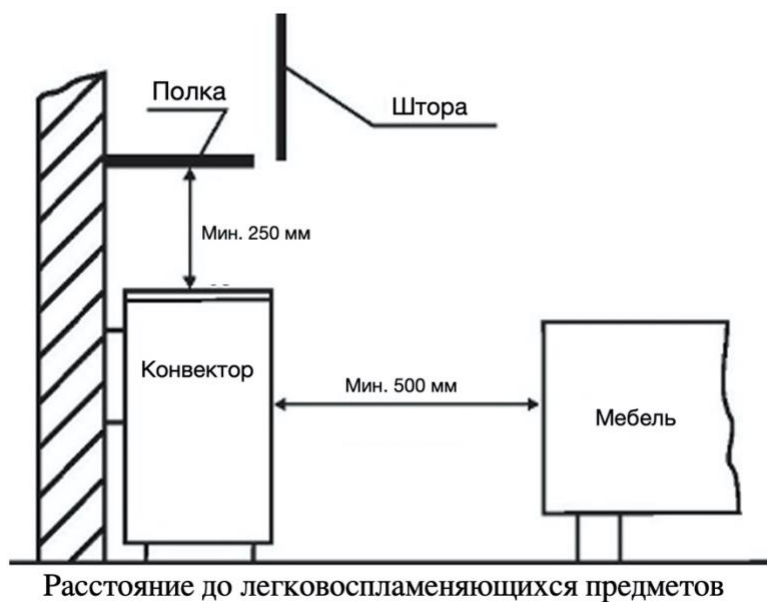


Рис. 9

Выравнивание

- ⚠ Устройство поставляется в разобранном виде в нескольких упаковках, обратите особое внимание на плиточную облицовку. Для облицовки необходимо два работника.
- ⚠ Обращайтесь с отдельными плитками осторожно, так как глазурь на их поверхности очень хрупкая.

Для выполнения монтажа следуйте инструкциям ниже:

1. Рекомендуем использовать подходящую изоляционную прокладку (дополнительно запросите у производителя). Поместите основание **3** на пол / прокладку так, чтобы расстояние от задней стенки составляло 100 мм, боковое расстояние 200 мм и высота 325 мм (см. Рис. 9 на стр. 10). Горизонтальное положение основания можно получить при помощи регулируемых ножек **2**. **Внимание, горизонтальное положение основания 3 – это необходимое условие для продолжения установки отопительного прибора!**
2. Установите отопительный прибор **1** на основание **3** и закрепите гайками с шайбами поз. **7** согл. Рис. 12 на стр. 11.
3. Если используется гибкое газовое соединение, устройство должно быть защищено от смещения и закреплено на стене (Рис. 10). Для этой цели используйте прилагаемые резьбовые стержни, которые монтируются в отверстия в левом верхнем углу устройства, если смотреть на отопительное устройство спереди (см. Рис. 9 на стр. 9). Фиксацию выполните после установки монтажной панели на стеклу при помощи обеих гаек.
4. Подсоедините отопительное средство к распределению газа, чтобы газовый вентиль находился в легко доступном месте для сервисного обслуживания и обычного управления пользователем.

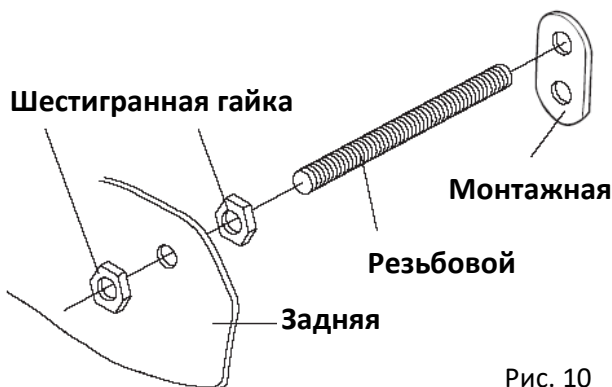


Рис. 10

ЛЕГЕНДА К РИС. 11:

- 1 ... Отопительный прибор на газовом топливе
- 2 ... Регулируемые ножки
- 3 ... Основание
- 4 ... Крепление бокового скелета
- 5 ... Верхняя консоль
- 7 ... Соединение деталей 1 и 3

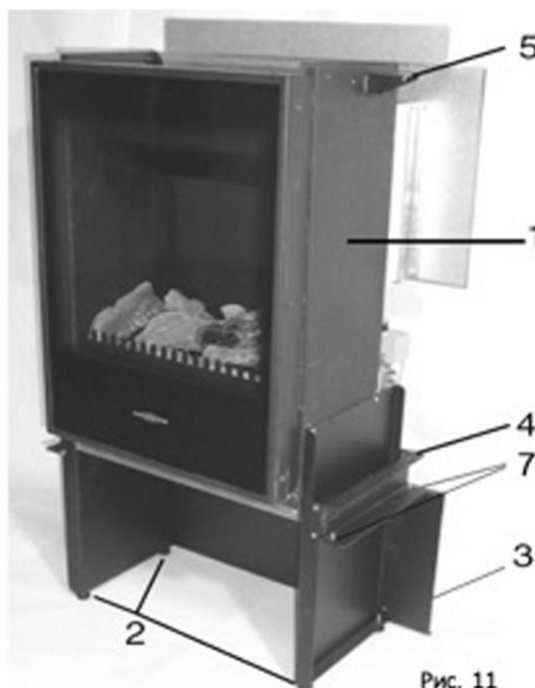


Рис. 11

5. Нижнюю парাপетную раму **8** на Рис. 13 вставьте в верхнюю консоль **4** (Рис. 12). Раму отцентрируйте и зафиксируйте шайбами и винтами **9** из упаковки изделия в соответствии с Рис. 14.



Рис. 13

Детальное изображение соединения основания **3** с отопительным прибором **1** (Рис. 12)

6. Боковую панель **10** положите на 3 крепежных отверстия в листе жести **4** (см. Рис. 14) и правильно установите. Приложите правильно установленную боковую панель на верхний кронштейн **5** и закрепите ее винтом, как показано на Рис. 15. Аналогичным образом установите и вторую боковую панель.
7. Теперь можно аккуратно установить верхнюю крышку камина **11** с решеткой **12** на точки крепления (см. Рис. 15).

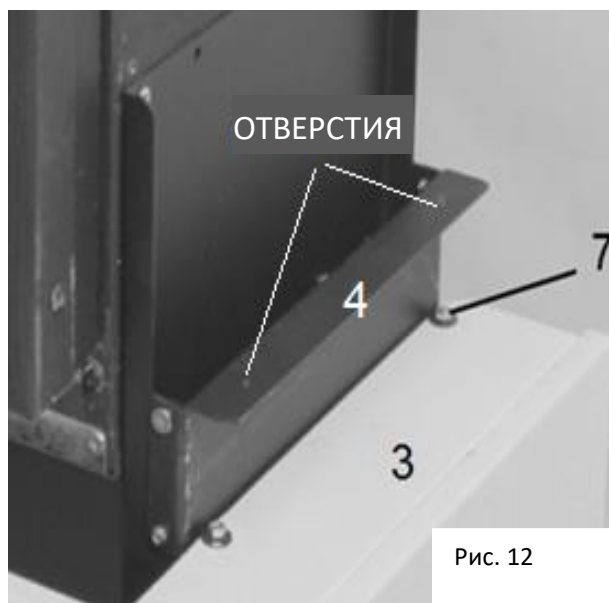


Рис. 12



Рис. 15



Рис. 16



Рис. 14

Информация для специалистов сервисная организация

Установка коаксиального дымохода - общие условия

- Закрытый прибор категории «С» может быть установлен во всех помещениях независимо от их размера и вентиляции, поскольку система дымохода обеспечивает подачу воздуха для горения из окружающей среды.
- Монтаж удлинителя для подачи воздуха и отвода дымовых газов должен вести к стене по периметру согласно (см. Рисунок 9). В частности, необходимо соблюдать мин. расстояние нижнего края корзины для выхода от окружающей местности.
- Трубы коаксиального дымохода нельзя гнуть или устанавливать на скатной крыше. Обрезать дымоход можно только со стороны где нет просверленных отверстий.
- Стандартная поставляемая длина дымохода для стены до 600 мм. **ЛЮБЫЕ ДРУГИЕ МОДИФИКАЦИИ, УВЕЛИЧЕНИЯ ТРУБЫ ИЛИ ИЗМЕНЕНИЯ ЗАПРЕЩЕНЫ!**
- Всасывающая труба $\varnothing$ 122 мм должна выступать как минимум на 125 мм за стену в помещении. Выхлопная труба $\varnothing$ 72 мм должна быть на 40 мм длиннее со стороны камина, чем всасывающая труба.



- Монтаж дымохода через стену из горючего материала (особенно при утеплении домов) регулируется действующей нормативной документацией. Монтаж должен выполняться так, чтобы температура поверхности утеплителя не превышала допустимое значение 60 ° С. Пример процедуры показан на рисунке 18.

⚠ ЛЮБЫЕ МОДИФИКАЦИИ И ИЗМЕНЕНИЯ ОБОГРЕВАТЕЛЯ И ЕГО КОМПОНЕНТОВ ОТ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ ЗАПРЕЩАЮТСЯ!

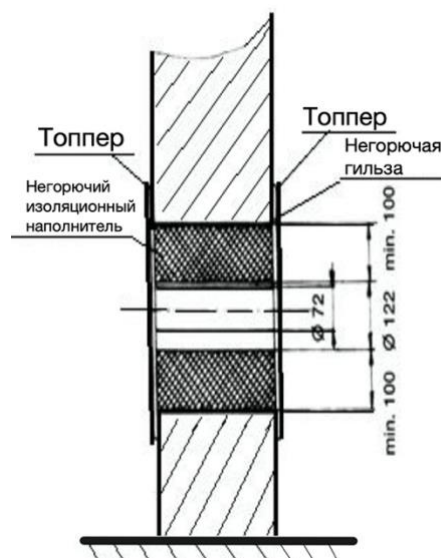


Рис. 18

Информация для специалистов сервисная организация



УСТАНОВКА, ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ, ОБСЛУЖИВАНИЕ КАМИНА ГАЗОВОГО МОГУТ ОСУЩЕСТВЛЯТЬ ТОЛЬКО СПЕЦИАЛИСТЫ АТТЕСТОВАННЫЕ РОСТЕХНАДЗОР С ДЕЙСТВУЮЩИМ ПРОТОКОЛОМ и ПРОШЕДШИЕ ОБУЧЕНИЕ У ПРОИЗВОДИТЕЛЯ ИЛИ В РОССИЙСКОМ ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВЕ ЗАВОДА «КАРМА» с ДЕЙСТВУЮЩИМ СЕРТИФИКАТОМ.

Регулярный осмотр газового камина специализированной сервисной мастерской обеспечит безопасную эксплуатацию. По этой причине мы рекомендуем регулярно проводить профилактические проверки функционирования и герметичности всех газопроводящих компонентов, а также вытяжки продуктов сгорания один раз в год. Для сервисного ремонта должны использоваться только оригинальные запчасти. Любые неквалифицированные вмешательства или изменения во всех частях устройства приведут к аннулированию гарантии производителя за возможный ущерб, вызванный работой такого устройства, и они будут запрещены.

Если смотровое стекло повреждено или имеет трещины, газовый камин вводить в эксплуатацию нельзя! Аварийный ремонт с помощью склеивания или других непрофессиональных вмешательств запрещен! Поврежденное смотровое стекло необходимо заменить новым, а камеру сгорания полностью закрыть.

Очистка смотрового окна

Когда камин запускается, водяной пар конденсируется на окне из-за разницы температур (если камин выключен на ночь, он остывает и снова воспламеняется на следующий день). Поэтому на смотровом окошке могут осесть мелкие частицы пыли и грязи, затем образуется белый налет, который необходимо регулярно, не реже одного раза в год, удалять. Для этого рекомендуется использовать чистящие средства для нержавеющей стали или стеклокерамики.

Демонтаж оболочки и окна



Эту операцию может выполнять исключительно сервисный техник!

- Осторожно снимите каменную накладку камина.
- Ослабьте винт смотрового стекла (см. Рис. 19).
- Отвинтите оба винта на задней стороне крышки камина и ослабьте центральный метрический винт наверху.
- Ослабьте два верхних винта рамы спереди и осторожно поднимите смотровое окно с рамой из нижнего крепления. Внимание! Оконное стекло неплотно хранится в раме!
- Очистите смотровое стекло и убедитесь, что уплотнение по периметру находится на обеих сторонах оконного стекла.
- Установите высохшее окно на раму и прикрутите его к корпусу камеры обоими винтами. Будьте осторожны, чтобы не изменить положение керамических дров, размещенных на горелке.
- Установить облицовку, установить каменную плиту камина.



Вид сверху на камин после снятия верхней крышки

Рис. 19

Установка горелки

Установка имитации дров и угля

Чтобы предотвратить повреждение во время установки керамических дров, например, путем смещения отопительного прибора окончательную установку этих дров можно выполнять только после подключения газового соединения и выхода дымовых газов.

Внутри камеры сжигания находится упакованная коробка с муляжами. Таким образом, первый шаг – это демонтаж крышки и окна (см. порядок действий на стр. 13). Смотровое окно с рамой отложите в сторону. В упаковке находятся следующие компоненты муляжей:

- 6 шт. муляжей дров
- 4 шт. муляжей угля
- 1 мешок с гранулятом

Установка конкретных компонентов горелки

⚠ Внимание! Точно соблюдайте приведенные инструкции, в противном случае существует опасность повреждения камина!

1. Шаг

Поместите муляж древесного угля на стальную решетку. Соблюдайте размеры, как показано на рис. Поместите второй муляж угля наискосок справа, что соответствует закладке ветки в шаге 4.

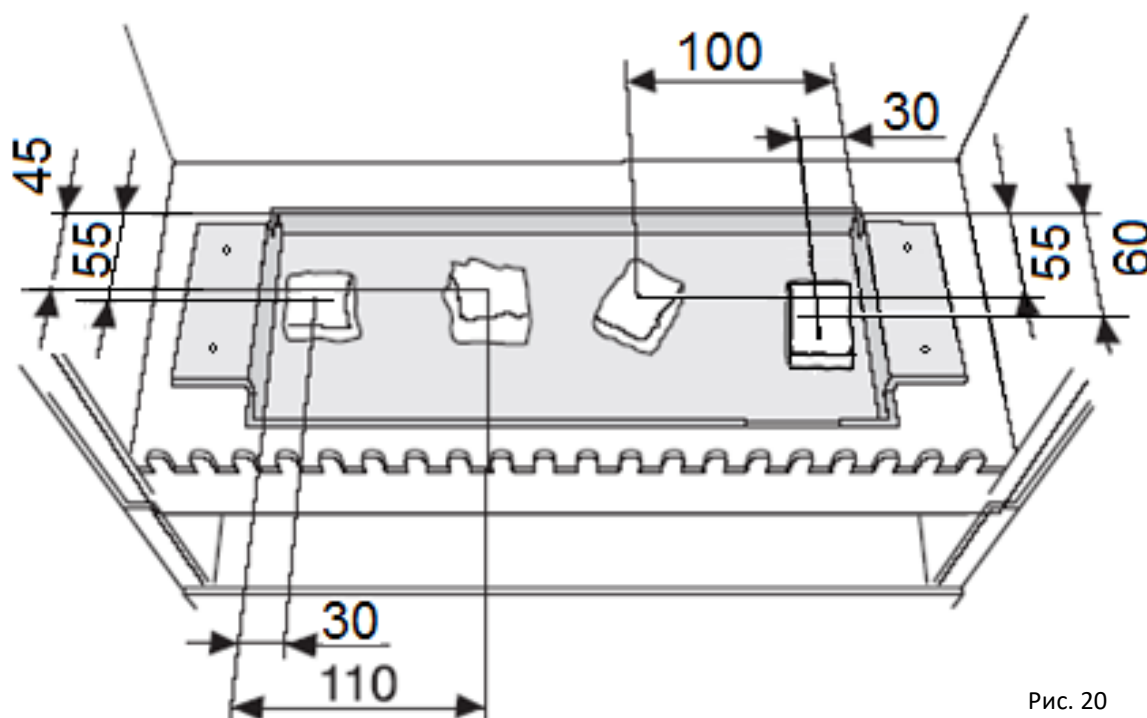


Рис. 20

2. Шаг

Высыпьте гранулят из мешка на дно решетки и создайте один сплошной слой.

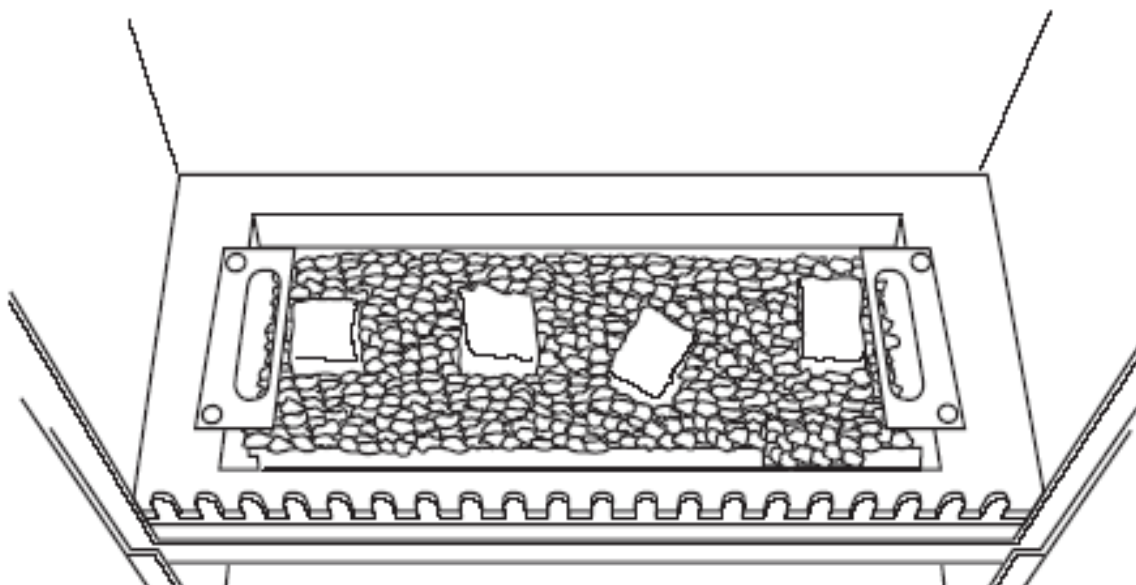


Рис. 21

3. Шаг

Выровняйте дно камеры горелки так, чтобы передняя часть была имитацией дерева. При обращении следите за тем, чтобы отдельные куски гранулята не лежали между пламенем горелки и термопарой.

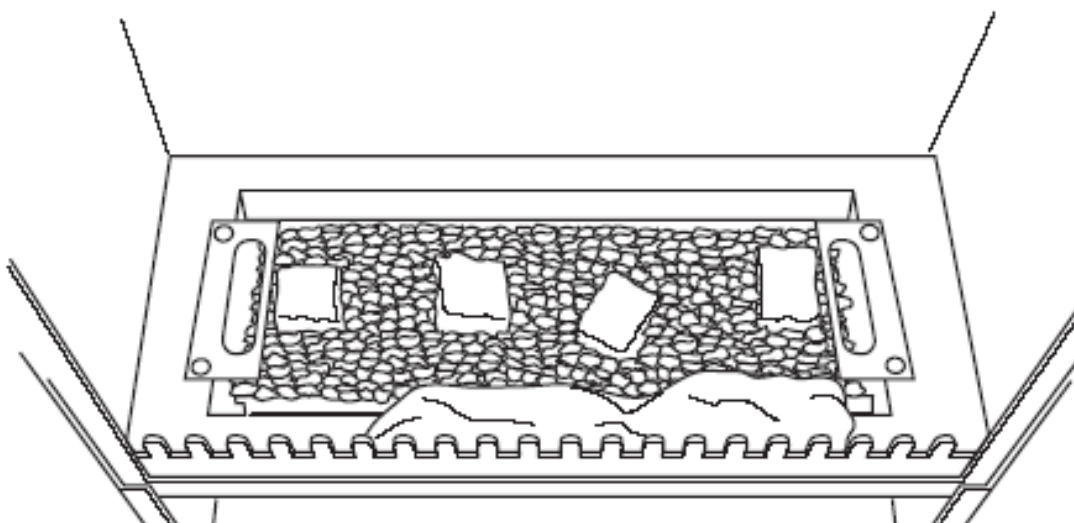


Рис. 22

4. Шаг

Оба изображенных задних муляжа дров (1, 2) постепенно вложите в камеру сгорания. Выступающую ветку правого муляжа древесины вставьте во впадину переднего муляжа древесины. Положение переднего муляжа древесины (3) надлежащим образом отрегулируйте, см. рисунок.

Внимание! Муляж под № 3 не должен закрывать воспламенитель!

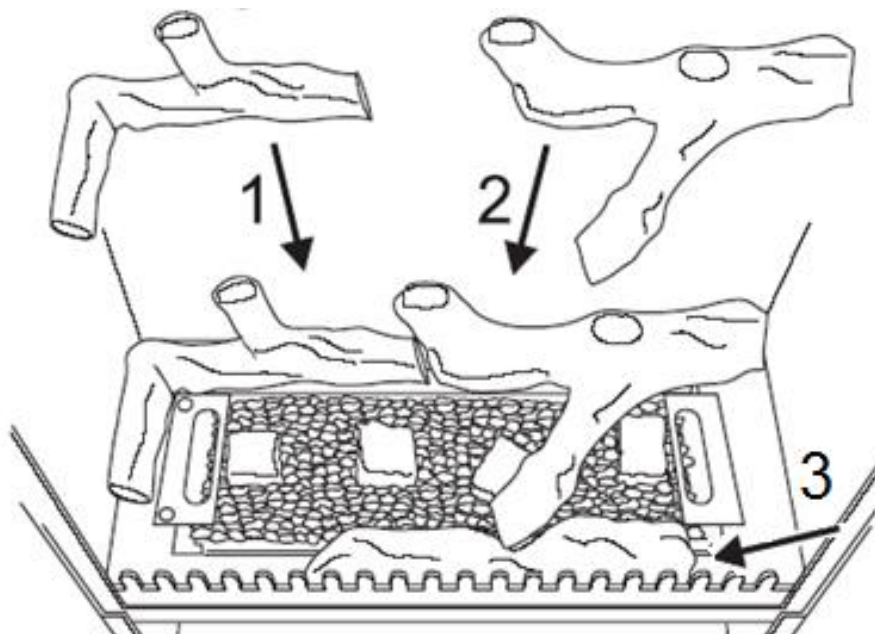


Рис. 23

5. Шаг

Изображенный центральный муляж дров поместите так, чтобы его ветки лежали на обоих задних муляжах.

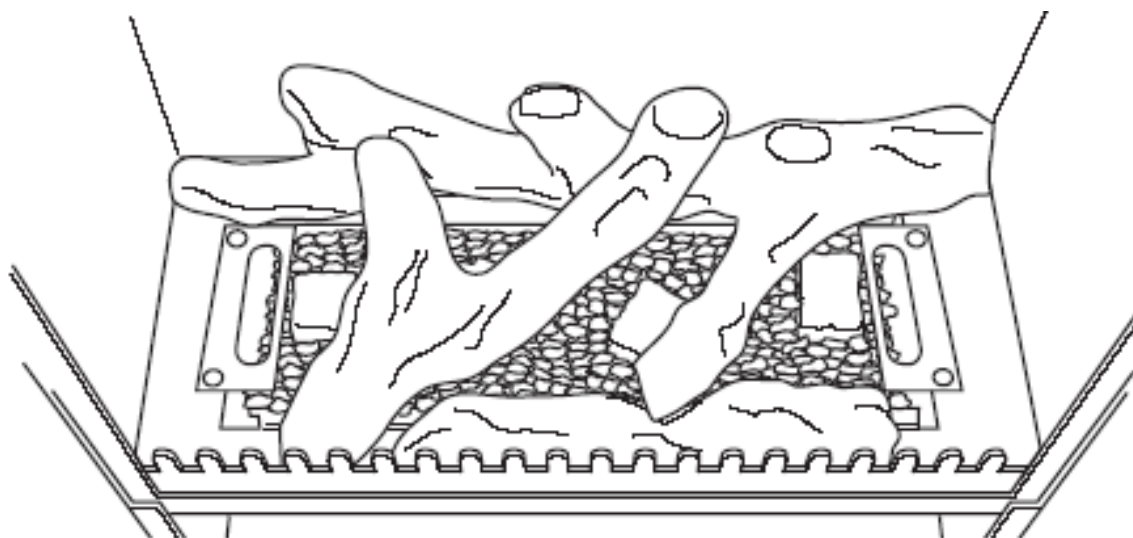


Рис. 24

6. Шаг

Оба изображенных боковых муляжа дров поместите на боковые стенки оболочки камеры горелки и одновременно на задний муляж дров.

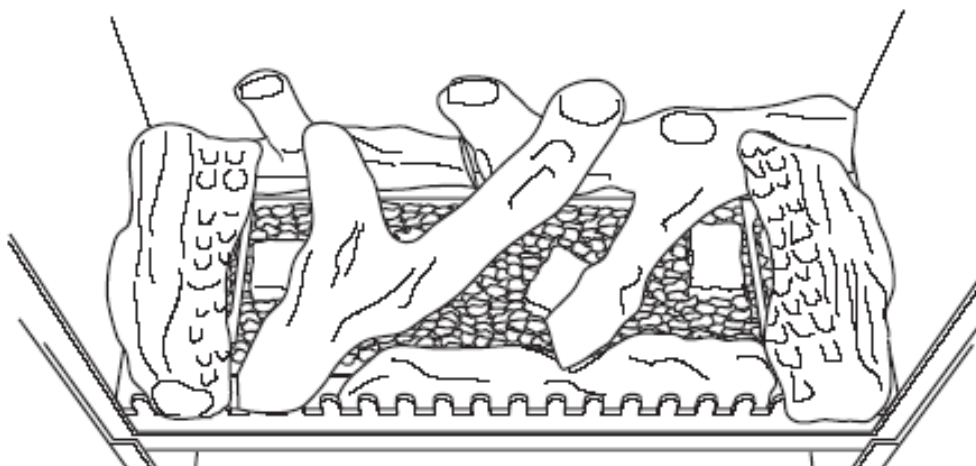


Рис. 25

7. Закрытие камеры горелки

- Очистите внутреннюю часть стекла окна.
- В нижней части установите смотровое окно с рамой, а в верхней части прикрепите болтом к камере горелки.

Информация для специалистов сервисная организация

Настройка газа

Заводская настройка типа газа, на который предварительно настроен обогреватель, всегда указывается на паспортной табличке. Перед вводом в эксплуатацию обязательно проверьте данные на паспортной табличке устройства, чтобы убедиться, что они соответствуют местному подключению газа (тип газа, давление газа). Если информация на этикетке не соответствует типу газа, необходимо перенастроить прибор, см. «Замена форсунок основной и запальной горелки» на другой тип газа на стр. 20. Регулировка настройки давления газа (номинальная мощность нагрузки) осуществляется путем регулировки давления на форсунках в соответствии с инструкциями на странице 17.

Инструкции по присоединению

Отопительный прибор может работать только на тех видах газа, в отношении которых это разрешено производителем (см. Таблицу 2 на стр. 21). Разрешенные виды газа:

- Природный газ G20
- Пропан G30.

▲ **Переделка на другой вид газа, отличный от указанного здесь, запрещена!**

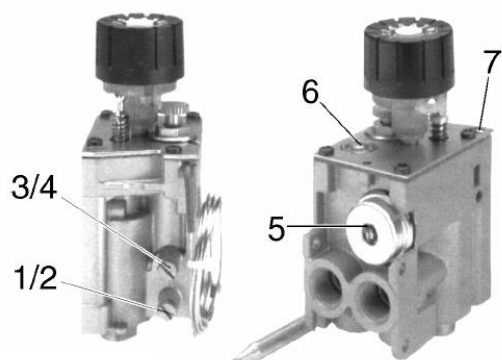
Порядок настройки (Все шаги необходимо выполнить точно и в данной последовательности).

1. Проверка настройки давления газа перед прибором-потребителем

- Закройте кран подачи газа
- Снимите уплотнительный винт 1 (Рис. 24).
- Подсоедините измерительный прибор к патрубку для измерения 2
- Откройте кран подачи газа
- Введите устройство в эксплуатацию и измерьте избыточное давление при работе на полной мощности (при необходимости охладите датчик термостата в воде). Давление газа должно быть в пределах указанных допусков согласно Таблице 2 на стр. 21. Если значение избыточного

давления не соответствует, правильно настроить устройство нельзя, и отопительное средство запрещено запускать в эксплуатацию. Сообщите местному поставщику газа об обнаруженном несоответствии

- Выключите устройство и перекройте кран подачи газа
- Снимите измерительный прибор с патрубка 2 и снова закройте герметично закройте уплотнительным винтом 1
- Откройте кран подачи газа



Sit – арматура

Газовая арматура SIT

ЛЕГЕНДА:

- 1 / 2 ... зонд на входе
- 3 / 4 ... зонд на выходе
- 5 ... регулятор давления
- 6 ... винт минимума
- 7 ... винт регулировки
зажигалки

Рис. 26

2. Настройка минимальной тепловой мощности при помощи давления в соплах.

- Открыть кран подачи газа.
- Выверните уплотнительный винт 3 и подключите измерительный прибор к розетке 4.
- Включите обогреватель помещения согласно инструкции по эксплуатации.
- Установите ручку управления на максимальную мощность (при необходимости охладите датчик термостата в воде)
- Установите давление газа на форсунках в соответствии с таблицей 2 на странице 21 с помощью регулировочного винта 5.
- Выключите устройство
- Извлеките измерительный прибор из патрубка 4 и снова закройте его уплотнительным винтом 3.

3. Настройка минимальной мощности горелки

- Выверните уплотнительный винт 3 и подключите измерительный прибор к розетке 4.
- Запустите обогреватель в соответствии с инструкциями на странице 5.
- Поверните ручку управления до максимума, чтобы слышно было зажигание всего корпуса горелки. Если должен из-за высоких температур в месте расположения нагревателя, горение не происходит на полной мощности, охладите датчик термостата. Теперь медленно поверните ручку управления вправо (по часовой стрелке), пока не погаснет пламя основной горелки. Это позволит достичь точки переключения минимальной мощности нагревателя.
- Теперь медленно поверните ручку управления 1 влево (против часовой стрелки), пока на основной конфорке не появится пламя. Вы достигли минимальной производительности.
- Теперь установите минимум винтом 6 (рис. 26) (при повороте влево мощность увеличивается, а вправо уменьшается) в соответствии с таблицей 2 на стр.21.
- Внимание! Основная горелка всегда должна зажигаться плавно и тихо!
- Повторите всю процедуру и убедитесь, что значения на измерителе совпадают с данными таблицы.
- Выключите устройство
- Извлеките измерительный прибор из патрубка 4 и снова закройте его уплотнительным винтом 3.

⚠ **Важное примечание для установки минимальной мощности для пропана (G30). Полностью закройте минимальный винт (позиция 6 на рис. 26). Так будет выполнена настройка оптимального давления для этого типа газа.**

4. Настройка величины растопочной горелки

Запальная горелка должна быть достаточно большой, чтобы нагревать термопару в достаточной степени, чтобы обеспечить тихое зажигание пламени основной горелки. Если не достигается достаточный нагрев термопары или воспламенение пламени горелки, необходимо очистить сопло зажигалки, или заменить. Слишком большое пламя запальной горелки можно дополнительно регулировать винтом 7 (на рис. 26). Всегда поворачиваем винт хотя бы на один оборот.

Функциональное испытание отопительного прибора

- Все газовые соединения должны быть проверены на герметичность
- Установите кожух отопительного прибора
- Проверьте соединение и герметичность секции выхода.
- Зажгите растопочную и главную горелки, а затем проверьте стабильность пламени на минимальной и максимальной мощности
- После завершения работы верните Руководство по эксплуатации пользователю. Заказчик должен быть проинформирован о правильном использовании и безопасной эксплуатации данного оборудования.



Переделка на другой тип газа

- Переделка на другой вид газа, отличный от указанного здесь, запрещена!
- Для переделки необходимо использовать только оригинальные запчасти от производителя!

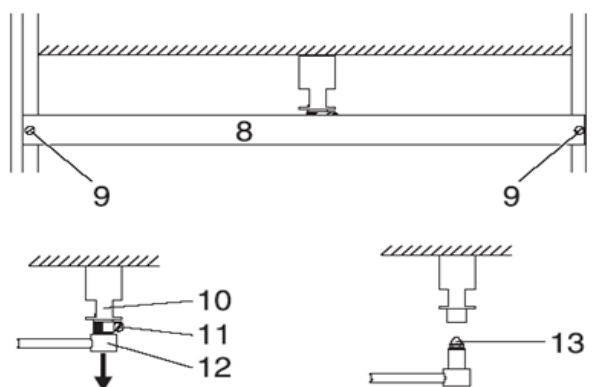
УСТАНОВКА, ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ, ОБСЛУЖИВАНИЕ КАМИНА ГАЗОВОГО МОГУТ ОСУЩЕСТВЛЯТЬ ТОЛЬКО СПЕЦИАЛИСТЫ АТТЕСТОВАННЫЕ РОСТЕХНАДЗОР С ДЕЙСТВУЮЩИМ ПРОТОКОЛОМ И ПРОШЕДШИЕ ОБУЧЕНИЕ У ПРОИЗВОДИТЕЛЯ ИЛИ В РОССИЙСКОМ ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВЕ ЗАВОДА «КАРМА» С ДЕЙСТВУЮЩИМ СЕРТИФИКАТОМ.

Информация для специалистов сервисная организация

Замена сопла главной и растопочной горелок

Рис. 25

- Закройте кран подачи газа перед прибором
- Снимите кожух и окно отопительного прибора
- Демонтируйте экранирующую и покрывающую панель 8, ослабив винты 9. Монтажную панель также отвинтите и вытяните, потянув вперед.
- Отвинтите втулку 11 и извлеките из инжектора 10 патрон сопла 12
- Замените сопло главной горелки 13, при этом необходимо надлежащим образом поддерживать корпус с другой стороны
- Патрон сопла вставьте обратно в инжектор до упора и зафиксируйте трубчатой муфтой
- Отвинтите винт зажигалки (Рис. 28), извлеките старое сопло и установите новое
- Покрывающую панель 8 и облицовку установите обратно
- Проверьте давление в соплах (номинальную потребляемую мощность нагрузки), при необходимости снова настройте в соответствии с инструкциями на стр. 17 и в соответствии с техническими данными в таблице 2 стр. 20.



Установите обратно кожух отопительного прибора

Настройка минимальной потребляемой мощности и параметры растопочной горелки остаются неизменными!

После успешной замены сопел также поменяйте тип газа на заводской табличке устройства!
 Проверьте настройку и плотность газовых соединений!
 Проверьте избыточное давление нового вида газа в соответствии с процедурой на стр. 17!

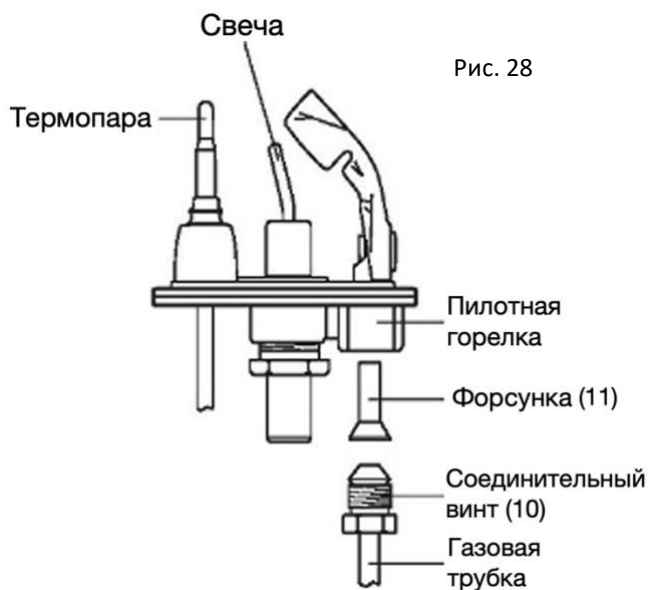


Рис. 28

Технические данные

Таблица 2

Art				
Вид газа			Природный	Жидкие газы
			G20	G30 (пропан)
Присоединительное избыточное давление		[мбар]	20	30
Номинальная тепловая потребляемая		[кВт]	6,1	5,1
Прямая тепловая мощность	P_{nom}	[кВт]	5,0	4,2
КПД сгорания (согл. ČSN EN 613)	$\eta_{s,on} = \eta_{th,nom}$	[%]	82	84
Индекс энергоэффективности	EEI	[%]	74	76
Класс энергоэффективности			D	
Расход газа при номинальной потребляемой мощности = потребление		[м³/ч]	0,645	-
		[кг/ч]	-	0,397
Теплотворная способность газа (значения относятся к температуре 15 °C и давлению 1013 мбар сухого газа)	H_i	[МДж/м³]	34,60	-
		[МДж/кг]	-	46,44
Основная горелка / минимальное сопло		[мм]	2,15/1,60	1,05/0,90
Избыточное давление главного сопла для МАКСИМУМА		[мбар]	11,8	27,0
Избыточное давление главного сопла для МИНИМУМА		[мбар]		9,0
Сопло – комплект SIT		[мм]	0,36	0,25
Сопло – комплект Junkers		[мм]	0,48	0,42
Тип зажигания			ПЬЕЗОЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ	
Потребляемая мощность постоянно горящей растопочной горелки	P_{Pilot}	[кВт]	0,115	
Температура продуктов сгорания		[°C]	190	177

Весовой расход продуктов сгорания		[г/с]	5,83	5,10
Содержание CO ₂		[%]	4,1	4,3
Содержание NO _x в продуктах сгорания	CGV	[мг/кВтч]		
Класс NO _x (согл. ČSN EN 613 A1)			5	
Внутренняя труба коаксиального дымохода		[мм]	Ø 72	
Наружная труба коаксиального дымохода		[мм]	Ø 122	
Тип оборудования				
Категория прибора				
Размеры подводки газового топлива		[coul]	G1/2" / 8 мм	
Размеры отопительного устройства Шир. x Выс. x Глуб.		[мм]	704x1120x375	
Вес		[кг]	44	

Информационные и технические службы в России завода KARMA (Чехия)



Российское представительство завода KARMA (Чехия)

Компания "КФ Холдинг"

107076, Россия, г. Москва, Электрозаводская ул., д. 33, стр. 5

тел.: (495) 580-16-57

Режим работы: понедельник - пятница с 9.00 до 18.00



Сервисный центр в России завода KARMA (Чехия)

компания «РЕМГАЗСЕРВИС»

141006, Россия, Московская область, г. Мытищи, Силикатная ул., д. 39 Д.

тел.: (926) 600-90-40

Режим работы: понедельник - воскресенье с 8.00 до 23.00



АО «Karma Český Brod a.s.» Zborovská 693 282 01 Český Brod

тел.: +420 321 610 511, факс: +420 321 622 289

веб-сайт: www.karma-as.cz